

**DÉCIMA CONFERENCIA ANUAL DE LAS
ALTAS PARTES CONTRATANTES EN EL
PROTOCOLO II ENMENDADO DE LA
CONVENCIÓN SOBRE PROHIBICIONES O
RESTRICCIONES DEL EMPLEO DE CIERTAS
ARMAS CONVENCIONALES QUE PUEDAN
CONSIDERARSE EXCESIVAMENTE NOCIVAS
O DE EFECTOS INDISCRIMINADOS**

CCW/AP.II/CONF.10/SR.2
31 de agosto de 2009

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

Ginebra, 12 de noviembre de 2008

ACTA RESUMIDA DE LA SEGUNDA SESIÓN

celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra,
el miércoles 12 de noviembre de 2008, a las 15.00 horas

Presidente: Sr. STREULI (Suiza)

SUMARIO

Intercambio general de opiniones (*continuación*)

Informes de los órganos subsidiarios que se establezcan

Examen y aprobación del documento final

Clausura de la Conferencia

La presente acta podrá ser objeto de correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo. Deberán presentarse en forma de memorando, incorporarse en un ejemplar del acta y enviarse, **dentro del plazo de una semana a partir de la fecha del presente documento**, a la Dependencia de Edición, oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

Las correcciones que se introduzcan en las actas de las sesiones públicas de la Conferencia se reunirán en un documento único que se publicará poco después del período de sesiones.

Se declara abierta la sesión a las 15.15 horas.

INTERCAMBIO GENERAL DE OPINIONES (continuación)

1. El Sr. **AL NUQARI** (Observador de la República Árabe Siria) dice, refiriéndose a la declaración formulada por el representante de Human Rights Watch en la sesión anterior, que difícilmente pueda parecer indicado felicitar a Israel por su moratoria a las exportaciones de minas antipersonal, dado el número de víctimas que causan las acciones de Israel en la región.

INFORMES DE LOS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS QUE SE ESTABLEZCAN

2. El **PRESIDENTE** observa que no se han establecido órganos subsidiarios.

EXAMEN Y APROBACIÓN DEL DOCUMENTO FINAL (CCW/AP.II/CONF.10/CRP.1; documento oficioso con enmiendas al documento precedente, distribuido en la sala de conferencias en inglés únicamente)

3. El **PRESIDENTE** señala a la atención el proyecto de documento final de la Décima Conferencia Anual de las Altas Partes Contratantes en el Protocolo II Enmendado (CCW/AP.II/CONF.10/CRP.1) y el documento oficioso con enmiendas a este, e invita a la Conferencia a examinar el proyecto de documento final párrafo por párrafo antes de aprobar el texto en su conjunto.

Párrafos 1 a 3

4. *Quedan aprobados los párrafos 1 a 3.*

Párrafo 4

5. El **PRESIDENTE** señala que la primera frase debe decir: "*The Conference held two plenary meetings*". La tercera frase debe decir: "*It also confirmed the nominations of Ambassador Cheng Jingye of China, Mr. Valery Semin of the Russian Federation, and Mr. Johann Kellerman of South Africa as Vice-Presidents*".

6. *Queda aprobado el párrafo 4 en su forma enmendada.*

Párrafo 5

7. *Queda aprobado el párrafo 5.*

Párrafo 6

8. El Sr. **NJAKO** (Camerún) y la Sra. **BAQUERIZO GUZMÁN** (Ecuador) señalan que sus países deben añadirse a la lista de Estados partes que han notificado al Depositario su consentimiento en quedar vinculados por el Protocolo II y han participado en la labor de la Conferencia.

9. *Queda aprobado el párrafo 6 en su forma enmendada.*

Párrafo 7

10. El **PRESIDENTE** señala que hay que añadir a Georgia a la lista de Estados partes en la Convención que han participado en calidad de observadores.

11. *Queda aprobado el párrafo 7 en su forma enmendada.*

Párrafos 8 a 14

12. *Quedan aprobados los párrafos 8 a 14.*

Párrafo 15

13. El **PRESIDENTE** señala que debe enmendarse el párrafo como sigue: "*At the same meeting the Conference received a message from the Secretary-General of the United Nations, which was delivered by Mr. Tim Caughley, Deputy Secretary-General of the Conference on Disarmament and Director of the United Nations Office for Disarmament Affairs, Geneva Branch*".

14. *Queda aprobado el párrafo 15, en su forma enmendada.*

Párrafo 16

15. El **PRESIDENTE** señala a la atención la lista de Estados y representantes de organizaciones que han participado en las deliberaciones con arreglo a los temas 8 y 10 del programa y que debe añadirse al párrafo.

16. *Queda aprobado el párrafo 16 en su forma enmendada.*

Párrafo 17

17. *Queda aprobado el párrafo 17.*

Párrafo 18

18. La **Sra. SANCAR** (Turquía) señala que Turquía debe añadirse a la lista de Estados que han presentado informes nacionales anuales.

19. *Queda aprobado el párrafo 18 en su forma enmendada.*

Párrafos 19 y 20

20. *Quedan aprobados los párrafos 19 y 20.*

Párrafo 21

21. El **PRESIDENTE** anuncia que, tras las consultas entre los grupos regionales, se ha decidido nombrar al Embajador Jānis Mažeiks de Letonia, Presidente de la 11ª Conferencia Anual, y a los representantes de China y el Senegal y a un miembro del Grupo de los Estados de

Europa Occidental y otros Estados, Vicepresidentes. De no haber objeción, entenderá que la Conferencia acepta estos nombramientos y que se enmienda el párrafo en consecuencia.

22. *Así queda acordado.*

23. *Queda aprobado el párrafo 21 en su forma enmendada.*

Párrafo 22

24. *Queda aprobado el párrafo 22.*

Párrafo 22 bis

25. El **PRESIDENTE** señala a la atención el nuevo párrafo 22 *bis* relativo al establecimiento y el mandato del Grupo de Expertos, oficiosos y de composición abierta.

26. *Queda aprobado el párrafo 22 bis.*

Párrafo 22 ter

27. El **PRESIDENTE** señala a la atención el nuevo párrafo 22 *ter* relativo a las fechas y gastos estimados del período de sesiones de 2009 del Grupo de Expertos. En las consultas oficiosas se ha acordado que el período de sesiones dure dos días. Agradece a las delegaciones, en particular a la de los Estados Unidos de América, su contribución al logro de un consenso en la cuestión.

28. El Sr. **HODSON** (Estados Unidos de América) señala que hubiera preferido un período de sesiones de un solo día. De todos modos, espera que el período de sesiones de dos días sea fructífero.

29. *Queda aprobado el párrafo 22 ter.*

Párrafo 23

30. *Queda aprobado el párrafo 23.*

Anexo I

31. *Queda aprobado el anexo I.*

Anexo II

32. El **PRESIDENTE** recuerda que el 3 de diciembre de 2008 se conmemora el décimo aniversario de la entrada en vigor del Protocolo II enmendado, lo que brinda la oportunidad de reforzar la aplicación efectiva de este instrumento. En este sentido, señala a la atención el texto de un llamamiento de la Décima Conferencia Anual con motivo del décimo aniversario, que se añadirá al anexo II del documento final.

33. *Queda aprobado el anexo II.*

Anexo III

34. *Queda aprobado el anexo III.*

Anexo IV

35. El **PRESIDENTE** señala a la atención el texto en que figuran los gastos estimados de la 11ª Conferencia Anual, que se añadirá al anexo IV del documento final.

36. *Queda aprobado el anexo IV en su forma enmendada.*

Anexo IV bis

37. El **PRESIDENTE** señala a la atención el nuevo anexo IV *bis*, en el que figuran los gastos estimados del período de sesiones de 2009 del Grupo de Expertos de las Altas Partes Contratantes en el Protocolo II Enmendado.

38. *Queda aprobado el anexo IV bis.*

Anexos V y VI

39. *Quedan aprobados los anexos V y VI.*

40. *Queda aprobado en conjunto el proyecto de documento final de la Décima Conferencia Anual de las Altas Partes Contratantes en el Protocolo II Enmendado en su forma enmendada.*

CLAUSURA DE LA CONFERENCIA

41. Tras dar las gracias a todas las delegaciones, a la secretaría y a los servicios de conferencias por sus contribuciones, el **PRESIDENTE** declara clausurada la Décima Conferencia Anual de las Altas Partes Contratantes en el Protocolo II Enmendado.

Se levanta la sesión a las 15.35 horas.
